



# JOHNNY HALLYDAY

## notre Elvis national

50 Jahre auf der Bühne und mehr als 100 Millionen verkaufte Platten haben den Rocksänger zu einer Legende gemacht. Leider überschatteten Krankheiten das Ende seiner beispiellosen Karriere. Von Virginie Pincet. **[mittel]**

Angeles. Aujourd'hui, il va mieux. Ironie du sort : c'est précisément aux États-Unis qu'il aurait pu mourir, ce pays qui l'a toujours fasciné. Telle- ment fasciné même que Johnny, dans son adolescence, **se fait** d'a- bord **passer** pour un chanteur d'ori- gine américaine.

Né le 15 juin 1943 à Paris, Johnny, de son vrai nom Jean-Philippe Smet, est bien français. Il grandit dans une fa- mille d'artistes, et écoute **en boucle** les **tubes** venus d'**outre**-Atlantique. Elvis Presley est son idole. Dès 11 ans, il **reprend** notamment les

grands succès du King pendant les **entractes** des spectacles de ses cou- sines danseuses.

C'est en 1960 que sa carrière **décolle**. Il a **à peine** 16 ans. **Repéré** lors d'un **concours**, il passe à la radio, à la télé- vision, **enregistre** son premier **45 tours**, et part en concert **aussitôt après**. Son **passage** provoque l'hysté- rie. Ses fans, en délire, cassent les **sièges** et **dévastent** les salles, sous le regard **effaré** de la petite bourgeoisie. Lors d'un concert organisé par le **ma- gazine** *Salut les copains* (Approfon- dissements, p. 42), 150 000 admira-

deux albums **à fond**, et ça va mieux. Il n'y a que lui qui réussisse à faire ça.

le mug [mœg]	der Becher
une bonne vingtaine	gut zwanzig
le disque d'or	die Goldene Schallplatte
tiré,e	aufgelegt
encadré,e	gerahmt
courbé,e	krumm
ridé,e	faltig
scotcher [skɔʃe] (fam.)	hinreißen
la longévité [lɔʒevite]	die Langlebigkeit
tenir	durchhalten
le côté écorché vif	die hypersensible Seite
déranger	stören
se moquer de	sich lustig machen über
regretter	bedauern
les frasques (f/pl)	die Dummheiten, die Seitensprünge
mettre à fond	voll aufdrehen

**P**our Johnny Hallyday, ce mois de février aurait dû être la fin **magistrale** d'une carrière de 50 ans : quatre concerts à Bercy, pour **boucler** son Tour 66, une tournée d'un an devant plus d'un million de fans. Mais le rocker le plus populaire de France est tombé malade en décembre. Après une opération à Paris, il a dû **être plongé** dans un coma artificiel alors qu'il se trouvait à Los



À 16 ans, Johnny est déjà le roi du rock en France

magistral,e	grandios
boucler	abschließen
plonger	versetzen
le sort	das Schicksal
se faire passer pour	sich ausgeben als
en boucle	ununterbrochen
le tube	der Hit
d'outre-	von jenseits
repandre	aufgreifen
l'entracte (m)	die Pause
décoller	in Fahrt kommen
à peine	nicht einmal
repéré,e	entdeckt
le concours [kɔ̃kur]	der Wettbewerb
enregistrer	aufnehmen
le 45 tours [tʉr]	die Single
aussitôt après	gleich danach
le passage	der Auftritt
le siège	der Stuhl
dévaster	verwüsten
effaré,e	entsetzt
le magazine	die Zeitschrift
déborder	überrennen
ne jamais se démentir	nie ausbleiben
se mettre qn à dos [do]	es sich mit jm verderben
le yéyé	die Beatmusik
se lancer dans	sich einlassen auf
quantité de	jede Menge
se compter [kɔ̃te] par dizaines	in die Dutzende gehen
malgré	trotz
les frasques (f/pl)	die Dummheiten, die Seitensprünge
la conquête	die Eroberung
faire la une	auf der Titelseite erscheinen
le magazine people [pipel]	die Boulevard-zeitschrift
désespérer	zur Verzweiflung bringen
prouver	beweisen
dompter [dɔ̃pte]	bändigen
la rumeur	das Gerücht
la dernière... en date	die letzte
qu'important...	was bedeuten schon ...
le rebondissement	der Vorfall
aduler	vergöttern
l'impôt (m)	die Steuer
le cancer [kãsɛr]	der Krebs
le côlon	der Darm
l'hernie (f) discale	der Bandscheiben- vorfall
mythique [mitik]	legendär
fredonner	trällern
retenir	festhalten

### RENCONTRE AVEC ANNE-SOPHIE, 33 ans, fan authentique, mais pas fanatique

**Pourquoi vous sentez-vous diffé- rente des autres fans de Johnny ?**

Parce que je ne fais pas partie d'un club et j'ai au maximum un stylo, un **mug** et mes programmes de concerts. Mais j'ai **une bonne vingtaine** d'al- bums, dont un **disque d'or**, **tiré** à 1500 exemplaires, **encadré** et signé ! J'ai rencontré Johnny une fois, mais j'ai été un peu déçue. Je pensais voir mon idole, et je n'ai vu qu'un homme un peu **courbé**, assez **ridé**.

**Vous l'aimez quand même ?**

Ah oui ! J'aime ses yeux, j'adore sa voix. Elle m'**avait scotchée** quand je l'ai entendue pour la première fois, en 1989. Il a un charisme énorme.

**Que pensez-vous de sa vie person- nelle agitée ?**

Je retiens plutôt sa **longévité** d'ar- tiste. Il faut être intelligent pour **tenir** aussi longtemps, comme chanteur et comme acteur. Sa vie est compliquée mais un fan pardonne tout ça... J'aime son **côté écorché vif**.

**Cela vous dérange que l'on se mo- que souvent de lui ?**

Non, je **regrette** juste qu'on ne re- tienne de lui qu'une image caricatu- rale. Il s'est pourtant beaucoup « amé- lioré ». Il fait moins de **frasques** : il est par exemple moins en retard qu'autre- fois lors de ses concerts ! Moi, en tout cas, quand je ne vais pas bien, je **mets**

teurs **débordent** la police pour le voir. Son look rock'n'roll, sa voix puissante et son talent font de lui le personnage qu'il chante : « l'idole des jeunes ». Depuis, son succès **ne s'est jamais démenti** – même lorsqu'il **s'est mis** l'Église **à dos** en traitant Jésus de hippie ! En 50 ans, Johnny a traversé les modes : il a fait du **yéyé**, introduit le twist en France, **s'est lancé dans** le rock, le blues, la soul, s'est roulé par terre sur scène comme Elvis... Il a vendu 100 millions d'albums, enre- gistré plus de 1 000 chansons, fait quelque 180 tournées, et reçu **quan- tité de prix**. Ses fan-clubs **se comp- tent par dizaines** et réunissent plus de 10 000 membres. Il a aussi parti- cipé à de nombreux films. Et **malgré** tous ces records, Johnny est toujours resté lui-même.

Une telle carrière ne va cependant pas sans **frasques**. Ses **conquêtes** fémi- nines **font la une** des **magazines** **peo-**

**ple** depuis toujours. En 1965, son mariage avec la chanteuse Sylvie Vartan, puis la naissance de leur fils David un an plus tard **désespèrent** des millions de femmes. Son divorce, en 1980, leur redonne de l'espoir. Pour peu de temps : ses quatre autres ma- riages, notamment avec l'actrice Na- thalie Baye avec qui il aura une fille, Laura, **prouveront** que le rocker ne se laisse pas vraiment **dompter**. Une **ru- meur** disait d'ailleurs en novembre dernier qu'il pourrait se séparer de sa **dernière** femme **en date**, Laetitia. Mais **qu'important** ces **rebondisse- ments** : la France continue d'**aduler** Johnny. Même son départ de l'Hexa- gone en 2006, pour aller habiter en Suisse afin de payer moins d'**impôts**, n'a pas brisé cet amour. Sa maladie, ces derniers mois, un **cancer du côlon** puis une **hernie dis- cale**, l'a même renforcé. Fans et moins fans se sont rendus compte

que même le **mythique** Johnny pou- vait disparaître. Ils espèrent donc le revoir sur scène, pour le final de son Tour 66 et **fredonnent** en attendant un de ses célèbres refrains : « **Retiens la nuit...** »